

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Akli Mohand Oulhadj - Bouira -
Tasdawit Akli Muhend Ulhağ - Tubirett -



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أكلي محمد أولحاج
- البويرة -

كلية اللغات والآداب
قسم اللغات والأدب العربي

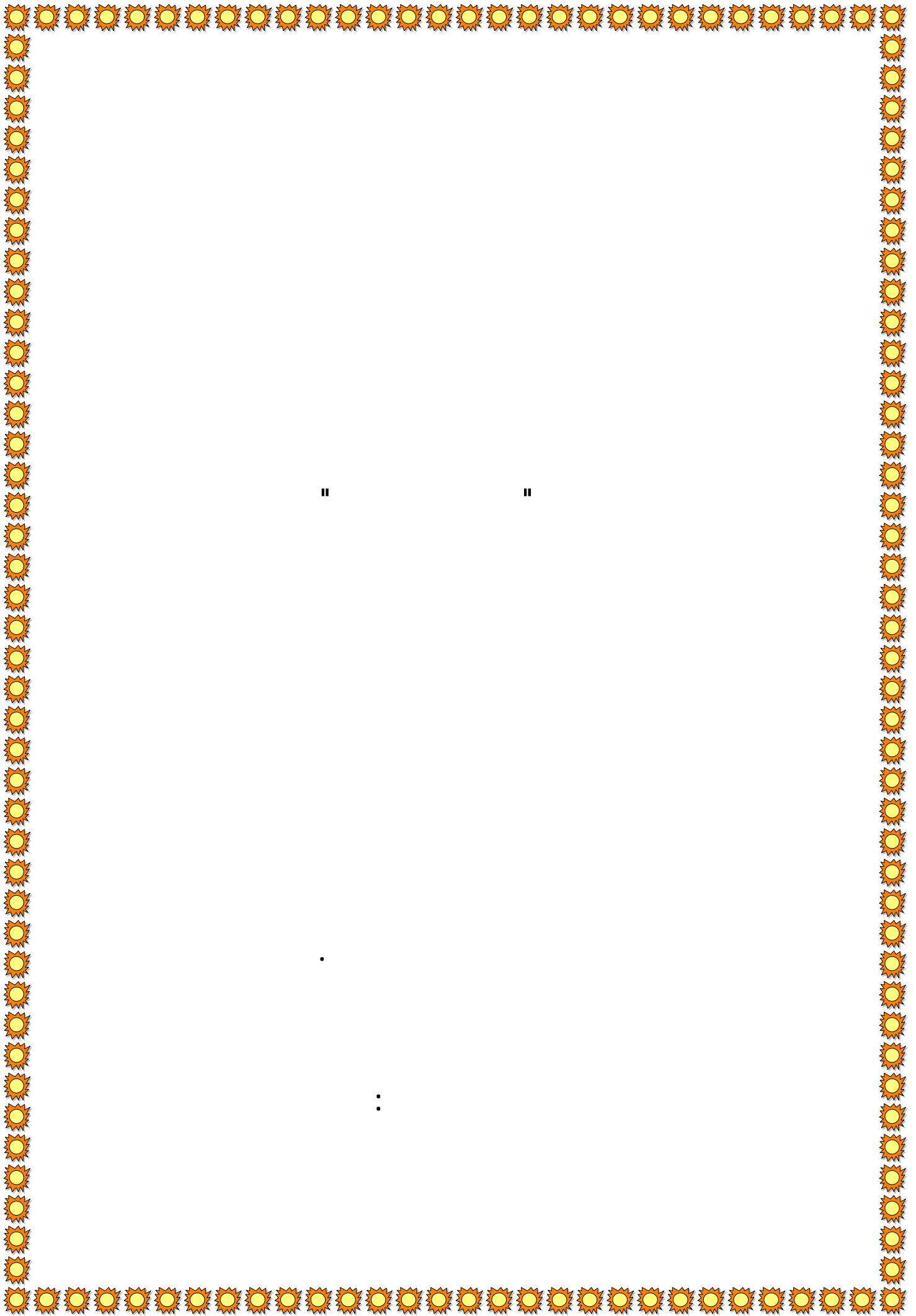
العنوان



إشراف من الأستاذة:
- عبد الرحمان عبد الدايم

إعداد الطالبتين:
1- طاهري خليفة
2- سعدي أحلام

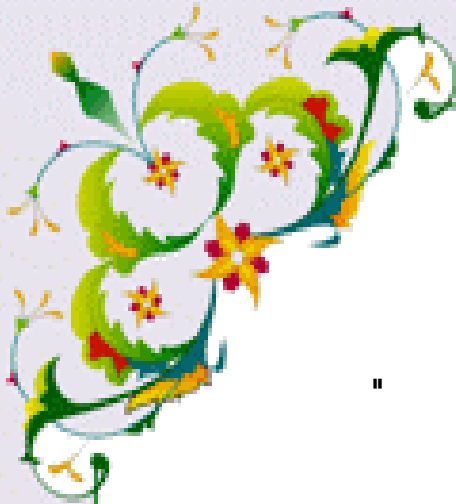
السنة الجامعية : 2013/2012





مفتاح ورد للفنون

ward2u.com



"

"

/'

"

"

...

/'

"

"

....

...

...

"

"

/'

...

."

"

."

/'

"

"

."

/'





'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

'

:

, ()

, ()

, ()

, ()

'

:

:

'

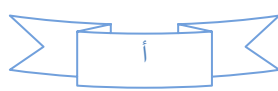
.

'

'

.

'





"

"

.



الفصل الأول

:

() ,
" " (1)

"

"

(2)

" "

" " ,
" " " "

()

»

»

«

1967-1966

" " (3)«

» 1977

(4)

336 ,2004 ,

() , -1

, -2

245 , -3

.102 1987, ,12-11 , -4



,

" " " "

"

" " " (1)"

" "

" 1909 " "

(2)"

" " " "

,

"

, ... , , ,

" (3)"

(4)"

:

() _____ -1

82 ,1998, ; ,17 ,

, , -2

.48 2004, ,

.49 , , , , -3

.50 -4



...

...

"

(1)"

,

-

-

.

:

,

,

,

:

:

:

,

-1

.

:

,

,

,

-2

.

,

,

,

,

-3

(2)

:

,

.

,

:

:

,

.53 ,

.118 1955, ,10 ,1 , , ,

-¹

-²



" " : " " "

(1) " "

(intertexte)

(text)

(inter)

(intertexte)

'' ''

':
(2) ...

" ' " : " " (3) "

' " " " (4) "

" " "

(5)''

,() _1

.85 2009 ,1 , ,) _2

.52 ,() _3

.90 ,1986 , , () _4

.121 1985 ,1 , , , () _5

,205 , , , 83 1996



“ ”

”

“ ”

(1)

’

’

’

’

’

’

’

’

’

：

：

：

)

”

”

(

：

()

’

：

：

’





. :
 . :
 , :
 . ,
 :
 (1)
 " "
 :
 :()
 (2)
 , :
 (3)
 " " (allusion)" "
 " "
 (4)
) " "
 (

182 1964 ,1 , , , -¹
 , -²
 78 2011 ,1 , , ,
 95 , -³
 109 , -⁴



) :

(-) ,(

(-) (-)

'
" "

' :

.....

(1)

": " "
(2)"

:
:(citation)

:(plagiat)

(3)

:(allusion)

.125 ,() , 1

.127 -2

() , -3

.51 2006 ,



,

.

:

:

,

:

-1

.

(1)

,

:

:

(2)

.

:

167 ,



, ⁻¹
.204 , ⁻²



:

:

:

:

." "

:

" "

:(transtextualité)

:(intertextualité)

"⁽¹⁾

:(paratextualité)

:(métatextualité)

:

:
:(paratextualité)

:(metatextualité)

.(¹)

: " " " " :

' " ' .(²)"

,(³)" ":

125 (96 , , -¹
84 , , -²
-³



:

:

: 1

,(le vol littéraire)

":(jean giraudoux)

": 1902

,(¹)"

(²)"

... " " "

,

,

"

,

" "

,

,

.

, 1958

:

,

,

":

"

,

264 ,2010,

, ,

-¹

48 ,(

)

,

-²

.(1)"

"

:

:

:

"

,(2)"

":

.(3)"

.(4)

.22 2008 , 2 ,

.26

143 ,

:

.27

-1

-2

-3

-4



, :
 ' "
 ' " ,
 1885 1975
 " " ,(1)
 ' "
 ' " ,
 ' " ,(2)"
 ' ,
 ' ,
 ' ,

.254 , -1
 .154 , -2

الفصل الثاني دراسة تطبيقية



. 1358

, 1901

:

:

(¹):

.(²)"

":

.195 1957 , , , ,

.27-26

-¹

-²



(1):

(2)"

(3)

.8		-1
	.105-103	2
.8		-3



(1)

, , ")

" (

.79

-1

(1)

"

,

,(2)"

,

,

,

.

"

,(3)"

,

,

.

,

:

(4)

"

.....,

.85

,

-1

.12

-2

7-5

-3

.101

,

-4



"

,(1)"

.

,

,

,

.

:

,

,(2)

:

,''

(3)

.

:

,

,

" " ,



.84-83 -1

.187 , -2

.312 -3



(1)

()

(2)

(3)

()

.41

.223

.243

—₁

—₂

—₃



:

,

·
:" "

(¹)

,

,

,

·

,

,

,

·

, 2004 __ .
 , , ,
12-11 ,
 . 1987 23, ,
 ()
 . 1998 ,3 . 17 ,
 , , ,
 . 2004 __ ,
 , , ,
 . 1955 , 1 , :
 ()
 . 2009 . 1 .
 .1986 , , : , ,
1 , , ,
 1985 .
 , , ,
 ,205
 .1964. 1 , , ,
 " , , ,
 .2011 1 , " .
 .2010 1 , , ,

.2 , , , •
 .2008
 .2010 . , , •
 .2003 .1 , ' ' , •
 .1957 , , , •

.

:

21

25

29

31